

## ESPERANTA VORTO

Roč. I

Vydává Svaz esperantistů ČSR  
odbočka v Lanškrouně

č. 3

### Unua majo - laborfesto.

Ĉiujare festas laboristoj 1-an majon, sian laborfeston. Tiun ĉi tagon stratoj kaj placoj ruĝiĝos per koloro laboristaj flagoj. Senĉese de 1890-a jaro ĉiam dum 1-a majo la laboristoj demonstris por plibonigo siajn socialkondiĉojn. Tial fariĝis unua majo superrigardo de batalpotenco de laborista klaso. Ĉe ni kiel eĉ en ceteraj popoldemokratioj kaj en USSR, kie la laboristaro deliberiĝis sin de kapitalista ekspluatado, en ĉi tiu tago laboristoj superrigardas siajn konstruadajn sukcesojn.

Nunjara 1-a majo estas festata en signo de porpaca batalo. Paco estas plej aktuala afero de niaj tagoj kaj ĝi estas afero de ĉiu homaro. 1-an de majo manifestos ĉiuj, kiuj deziras pacon kaj kiuj por ĝi batalas.

1-a majo montros, kiel forta estas movado de la paco kaj progreso.

-----

Bohumír Vopršál :

### Al miaj kamaradoj.

Sur doklivo de l' montaro  
vivas verda gefrataro,  
laborante en fidele  
jen por Esperanta celo.

Estas Lanškroun urbo bela,  
kiu dum vetero hola  
sin prezentas sen eraro,  
kvazaŭ bildo de ĵurnalo.

Do kuraĝe, pioniroj ! -  
ĉiuj de la faro viroj -  
fosu vian sulkon vero  
kaj vi venkos sendanĝere !

- o - O - o -

### Haló Výprachtice !

Je ráno 1. apríla 1951. Autobus, který před půl hodinou opustil Lanškroun, přijíždí do Výprachtic, kde vystupuje skupinka 4 lanškrounských esperantistů, obtížených plnými aktovkami a kufrem. Hned se hrnou k budově školy, v níž mají uspořádat své první vystoupení pro veřejnost, nazvané „Beseda o esperantu“.

Do zahájení mají jednu a půl hodiny času a za tu dobu musí vykonat obří kus práce. Protože se jim nedostavil řečník, který měl mít přednášku o významu mezinárodního jazyka, je tento úkol

svěřen nejstaršímu členu „výpravy“. Zbývající 3 jsou chlapci ve věku od 17 do 18 let a ti rychle instalují výstavu esp.časopisů z celého světa, esp.literatury, nálepek, různých prospektů a zahraniční korespondence s poštovními známkami, potom umisťují diaprojektor, což jim dá nad očekávání mnoho práce, protože nemohou pohnout se zaostřovací čočkou. Teprve s obětavou pomocí místního učitele a vedoucího výpravy, který si již přednášku připravil, se to podařilo. A ještě jedna krutá rána stihla naše hochy. Zapomněli s sebou vzít text slovního doprovodu k diapositivům. Nyní však již nemohou utéci z bojiště. Co začali, musí dotáhnout až do konce.

Začátek vystoupení je stanoven na 9 hodin místního času. Naši esperantští ochotníci se stísňenou duší očekávají první návštěvníky. A již vstrčil do dveří hlavu první návštěvník, snad žáček školy národní, bázně vkročil dovnitř zakýval na houf kluků a děvčat, kteří ještě stáli za dveřmi. Za nimi se trousili další občánkové a mezi nimi i dospělí občané Výprachtic. Pozor – hodina devátá již odbila a tu se stala věc milá. Výprachtická mládež prostě „převezla“ účastníky naší náborové brigády. A jak? Zazpívala esperantsky dvě naše národní písně. / potlesk / A nyní je na řadě náš nový řečník, který má svou ohnivou řečí všechny přítomné získat pro naši věc. Má trochu trému, ale mluví, přednáška je, jede se podle programu.

Hned po přednášce se promítají světelné obrazy, které slovem doprovází jeden mladý nešťastník. Je z toho celý spocený, protože tři čtvrtě hodiny musí ze sebe chrlit spousty jmen, letopočtů, států, měst a mnoho jiného. Něco popletl, ale budiž mu odpuštěno. Vždyť vše bylo bez zkoušek a text doprovodu si chudák nechal doma.

Dále byli návštěvníci krátce uvedeni do tajů esperanta, poslechli si promluvu o esp.organisacích a o praktickém použití esperanta. Chlapci i vedoucí zkráceně vypravují různé zajímavé příhody ze života esperantistů, se vším spěchají, ještě vybízejí publikum, aby si rychle prohlédlo výstavu, zájemci o esperantské tiskoviny, aby si je hned zakoupili, protože za čtvrt hodiny jede autobus na Lanškroun.

Naši nasadili finiš, ale nepomohl jim. Autobus nestihli. Rozloučili se tedy s dobrým nedělním obědem a doufají, že se do večera domů dostanou. Znovu rozprostírají své zboží a diskutují se zbylými návštěvníky. Právě nyní se zde začíná tvořit kroužek prvních zájemců o esperanto. Jsou rozdávány přihlášky do EAČSR i do kursu a podávány informace. Ještě dlouho trvá, než se všichni lidé rozloučí s esperantisty a než se esperantisté rozloučí se školní budovou.

To se jim konečně podařilo, horší však je opustit Výprachtice. Pomýšlejí na autostop, ale nemají štěstí. Do večera tam přece nezůstali. Jeden dobrodinec se nad nimi smíloval a dovezl je řeznickým dodávkovým autem až do Lanškrouna.

A tak se skončil první zájezd, který jsem jen v hrubých rysech popsal. Může se říci, že celý tento podnik byl provázen smůlou, ale také úspěchem. Nyní ve Výprachticích probíhá začátečnický kurs esperanta, který vede odborný učitel Jaroslav Hošek. Navštěvuje jej pravidelně 16 kursistů a jejich počet stále vzrůstá. Také děkujeme knězi Josefu Marešovi, který se postaral o rozdání 400 pozvánek.

Výprachtickým přejeme mnoho zdarů v jejich esperantské činnosti.

- o – O – o

Přání k svátku, které dostal jeden z našich členů od neznámého pisatele :

Estu sana, estu forta,

estu amiko vera,

feliĉa kaj et cetera.

Viaj planoj estu plenumitaj

por sukceso de Esperanta sorto.

Vivu, vivu vi kaj „Esperanta Vorto“.

## LA POSILOJ

/ Malnova franca fabelo /

Antaŭ multaj jaroj iu franca reĝo venigis tri laboristojn kaj diris al ili:

„Gravan premion mi donos al tiu, kiu fosos plej longan sulkon.“

La du unuaj laboristoj komencis disputadi pri la meritoj de siaj fosiloj.

„Bona fosilo devas esti longa,“ diris unu.

„Ĝi devas esti larĝa,“ diris la alia.

Dum ili disputadis, la tria per pli – malpli bona fosilo fosis sian sulkon kaj gajnis premion.

Esperantistoj, karaj kunbatalantoj, ni ne perdu niaan tempon, babilante kaj diskutanto:

Ni fosu sian sulkon!

Vivu nia Zamenhofa Esperanto !

El: „Vortoj de Prof. Cart“.

## Z NAŠEHO KLUBU

Tablo i s adresářem zájemců o dopisování je hotové. Obsahuje 15 fotografií a ke každé z nich je podle čísla připojen odstavec, kde je uvedeno jméno, stáří, povolání, zájmy a přání korespondenta. Rozesílání do všech koutů světa je již ukončeno, a nyní čekáme na výsledek. Věříme, že všichni, kdož jsou na tablu zúčastněni, budou spokojeni.

Kdo má o tento foto-adresář zájem, může jej u nás dostat za 10,- Kčs / jako ukázkou /.

Ti, kteří chtějí s naší pomocí navázat styk s cizími samideany, ať nám dodají svou foto, adresu, rok narození, zaměstnání, zájmy a svá přání. Připravujeme totiž další foto-adresář. Poplatek na krytí režie oznámíme později.

Josef Cink, tiskový referent naší odbočky EAČSR a žák gymnasia v Lanškrouně, získal I. cenu v literární soutěži Pardubického kraje za povídku, jejímž námětem bylo esperanto.

Každý, kdo pracuje v esperantském klubu, jistě ví, že je velmi obtížné aktivně pracovat, když nejsou finance. Nedostáváme žádnou podporu a jen svými prostředky a prací vydržíme 2 spolkové místnosti, kde se pravidelně scházíme, kde se bavíme a pracujeme a kde také připravujeme a tiskneme tento pravidelný oběžník. Děkujeme všem, kteří pochopili naši tísnivou finanční situaci a přispěli na tisk oběžníku. Jsou to: vojáci Vladimír Novotný, Lubomír Hofírek, Zdeněk Blahut, Josef Soukeník, Štefan Michalka a Břetislav Musil z Č. Budějovic 63,- Kčs, Jar. Dittrich Lanškroun 30,- Kčs, Esperanto-Servo Č. Budějovice 50,- Kčs, Jan Tichoň Bojkovice 20,- Kčs, Svaz esp. Kopřivnice 10,- Kčs, Josef Čihák Dolní Újezd u Litomyšle 50,- Kč, Esperanto-Klubo „Dro Schulhof“ Pardubice 30,- Kčs, Josef Ploss České Budějovice 20,- Kčs, Karel a Zdeňka Cibulkovi Ústí n/Orl. 50,- Kčs.

A dále děkujeme našim členům: Bohumíru Vopršálovi, Třebovice v Č. za 250,- Kčs, Zdeňku Bílkovi z Gottwaldova za 150,- Kčs a Josefu Marešovi z Výprachtic za 50,- Kčs.

**POZOR!** Dopisovatelé s cizinou, přihlaste se u nás o časopis „Esperanto-Servo“ a brožury „Ústavu 9.května“ a „Školská reforma“ / v esp. / pro své zahraniční přátele. Vše je zdarma. Přiložte známku na poštovné !

- 4 -

Přehled esperantské gramatiky na dop. ....	2,- Kčs
W.E.Collinson: Esp. a jeho kritikové .....	2,- Kčs
Dr. T.Pumpr: Čs.literatura v esperantu .....	2,- Kčs
Různé dopisnice .....	á - ,50 Kčs
Dopisní papír s obálkou .....	1,- Kčs
Různé nálepky .....	á - ,10 Kčs
	á - ,15 Kčs
	á - ,50 Kčs

- O -

### POZOR !!

Nezapomeňte si přečíst podrobnou zprávu o činnosti naší celostátní organizace Svazu esperantistů ČSR v r. 1950. Najdete ji v 3. čísle časopisu „Esperantista“ na str. 26 – 29.

-----

### UČTE SE S NÁMI !

Mnoho z těch, kteří se začnou učit esperanto nevytrvají v jeho učení. Takovými lidem se podaří po delší úvaze přeložit nějaké věty z esperanta nebo naopak, ale víc nic. Bohužel je takových dosti. Všichni ti by si měli uvědomit, že věc, kterou načnou a nedokončí svědčí jen o jejich slabé vůli, a umět esperanto jen zčásti je totéž, jako neznat nic.

Budeme se snažit o to, aby si čtenář oblíbil esp. jazyk, a aby pro něho bylo lehké nejen esp. psát, ale i mluvit.

Pokuste se bez dolejšího překladu přeložit těchto několik vět do esperanta:

1. Několik vedoucích činovníků. 2. Městečko Lanškroun má okolo 7000 obyvatel. 3. Lživá zpráva, lhavá žena. 4. Kdy se to stalo? 5. 28. října v pondělí. 6. Jak dlouho zůstanete v Praze? 7. Má pravdu. 8. Zdědí milion dolarů.

TRADUKO: 1. Kelkaj gvidantoj funkciuloj. / Dejte přednost prvnímu pádu. / 2. La urbeto Lanškroun ĉirkaŭ sep mil loĝantojn. 3. Mensoga informo, mensogema virino. 4. Kiam tio okazis? 5. La dudek-okan de oktobro lundon. / Prostý 4.p. / 6. Kiom longe vi restos en Praha? / jak – ve smyslu kolik /. 7. Li pravas. / Pravi – míti pravdu. / 8. Li heredos milionon da dolaroj. / 2.p. s předložkou da se klade u číslovek jen když je z číslovky podstatné jméno. /

- o – O – o -

### Humoro.

En restoracio: - Kelnero, kion signifas „kokidino laŭ Roentgen“?

- Tute sumple, sinjoro, oni ne vidas viandodn, nur ostojn!

Ĉe fotografisto:

Fotografisto: Mi petas vin, sinjorino, fari kiel eble plej agrablan mienon.

Edzo: Gardu vin Dio, Heleno, ne faru tion, neni vin rekonos.

Unu anglo .....- turisto.

Du angloj .....- klubo.

Tri angloj .....- brita kolonio.

- 5 -

- Kial hundo svingas por vosto?
- Ĉar vosto ne povas svingi per hundo.

Edzino: Rigardu, najbara bovino eniris nian korton.

Edzo: Nu, melku ŝin kaj poste elpelu.

-----

ESPERANTA VORTO, eldonas loka grupo de EAĈSR en Lanškroun. Aperas sesfoje en jaro. Adreso por leteroj: Esperantista klubo, Lanškroun, Gottwaldova 65.

Majo – junio 1951.